

AMBIANCES

## SONIC

### LE HÉRISSEUR

Créé pour détrôner le p'tit Mario

La cloche du premier round du grand combat entre Sega et Nintendo a sonné : Sonic vient de faire son apparition dans l'arène. La chaude lutte qui s'amorce entre les deux géants du jeu vidéo



représente un enjeu de plusieurs dizaines de millions de dollars. « Sonic the Hedgehog » est un nouveau petit personnage spécialement créé pour faire une concurrence acharnée au petit Mario et, si possible, le détrôner. **B-6**

LE QUÉBEC

### Choix du secrétaire des commissions parlementaires

Québec a choisi un sous-ministre comme secrétaire des deux commissions parlementaires sur les impacts de la souveraineté et les offres d'Ottawa. **A-4**

LA RÉGION

### Arthur a convaincu ses associés d'aller en appel

Après deux jours de grève du micro, l'animateur André Arthur a convaincu ses associés de porter en appel devant la cour fédérale la décision du CRTC. **A-3**

LE CANADA

### Les Canadiens opposés plus que jamais à la société distincte

Selon un sondage Gallup, l'opposition du Canada anglais à la reconnaissance du caractère distinct de la société québécoise est plus farouche que jamais. **A-4**

LE MONDE

### Bush veut une autre alliance contre les ambitions de l'Irak

Le président Bush songe à réactiver la coalition qui a chassé l'Irak du Koweït pour contraindre cette fois Saddam Hussein à renoncer aux armes nucléaires. **A-3**

L'INDEX

GÉNÉRAL

|                      |                     |
|----------------------|---------------------|
| Ambiances            | B-6 et B-7          |
| Annonces classées    | B-8 à B-12          |
| Arts                 | A-11 à A-13 et A-15 |
| Décès                | B-13                |
| Économie             | B-1 à B-5           |
| Éditorial            | A-14                |
| Information générale | A-3 à A-7, B-13     |
| Le monde             | A-8 à A-10          |
| Québec et l'Est      | B-12 et B-14        |

TABLOÏD

|                   |            |
|-------------------|------------|
| Ce soir à la télé | S-16       |
| Mots croisés      | S-14       |
| Sport             | S-1 à S-14 |

LA MÉTÉO

Nuageux avec éclaircies et averses dispersées aujourd'hui. Maximum: 18 à 20. Minimum: près de 11. Vendredi: ensoleillé avec passages nuageux. **S-16**

## Construction du complexe de Grande-Baleine Québec n'attendra pas Ottawa

Le gouvernement Bourassa refuse de soumettre les projets d'Hydro-Québec à la volonté d'Ottawa. Québec se dit prêt à commencer la réalisation du complexe Grande-Baleine sans attendre la permission de la commission créée hier par le ministre fédéral de l'Environnement, M. Jean Charest.

par ANDRÉ FORGUES  
LE SOLEIL

La ministre québécoise de l'Énergie et des Ressources, Mme Lise Bacon, et celui de l'Environnement, M. Pierre Paradis, ne reconnaissent qu'un droit très limité à Ottawa dans l'examen de l'impact sur l'environnement des prochains mégaprojets d'Hydro à la baie James.

M. Paradis affirme que le gouvernement du Québec donnera l'autorisation de procéder

à des travaux sans attendre l'avis de la nouvelle commission fédérale « à la condition que le Convention de la baie James, qui prévoit des dispositions d'application provinciale et fédérale, soit complètement appliquée ».

Au nom du gouvernement, Mme Bacon réaffirme de son côté « la pleine compétence du Québec sur l'exploitation des sites naturels, notamment en matière d'électricité ». Les ministres ont formulé ces commentaires au terme d'une réunion de quelques heures du comité ministériel sur le développement de la baie James, que préside le premier ministre Bourassa.

Un peu plus tôt, le ministre Charest avait confirmé qu'une commission fédérale procédera à l'examen public du projet Grande-Baleine, à commencer par la raison d'être du projet, et que cette commission donnera des directives à Hydro pour préparer des études d'impact qui seront ensuite rendues publiques.

C'est le rôle du Québec « d'é-

Suite A-2, Baie James...

Autre texte en page A-3



Le ministre fédéral de l'Environnement Jean Charest était accompagné du jeune Harvey Whiskeychan, neveu de Bill Namagoose, directeur du grand conseil des Cris, à sa sortie de la conférence de presse.

## 2 soldats de Québec accusés de meurtre à Montréal

(PC et LE SOLEIL) —

L'arrestation de quatre jeunes gens, dont deux soldats de la région de Québec qui faisaient l'objet depuis plusieurs semaines d'une surveillance spéciale, a permis hier aux policiers de la SQ de Montréal d'élucider la mort violente d'un gardien de nuit sauvagement assassiné à coups de bâton de baseball, il y a sept mois, au manège militaire de Saint-Jérôme, dans les Laurentides.

Une trace de soulier imprégnée dans le sang de la victime retrouvée sans vie, aux petites heures du matin, le 18 décembre 1990, dans le manège militaire dont elle avait la responsabilité, aurait été l'un des précieux éléments utilisés par les enquêteurs de l'Unité des crimes contre la personne de la SQ de Montréal.

Suite A-2, Soldats...



Renaud disait cette semaine regretter que trop de spectateurs soient obligés de rester debout à son spectacle.

## Renaud vole vers l'Institut canadien

Victime du succès et... des dangers d'incendie, le Vol de nuit de Renaud a pris un vol direct vers l'Institut canadien, hier, au grand dam du propriétaire du bar-spectacles d'Auteuil.

par FRANCINE JULIEN  
LE SOLEIL

Vu le « succès sans précédent » de Vol de nuit et dans le but d'assurer une « sécurité maximale » aux spectateurs, le festival a annoncé à la hâte, hier, le déplacement du spectacle de Renaud du bar-spectacles d'Auteuil à l'Institut canadien.

« Quelques spectateurs souhaitent assister au spectacle dans un contexte traditionnel, déclarait le directeur général, M. Marcel Dallaire, en conférence de presse. Ça va convenir à ceux qui se plaignaient ou risquaient de se plaindre du grand nombre de personnes. »

En fait, c'est le service des incendies de la ville de Qué-



bec qui risquait de s'en plaindre : la petite salle de spectacles du Vieux-Québec a le droit d'accueillir une centaine de spectateurs (123 ou 127, selon les interlocuteurs). Plus de 300 billets avaient trouvé preneurs pour les spectacles de

Suite A-2, Renaud...

Autres textes en pages A-3, A-11 et A-13

## Les autochtones sont revenus à la case départ La crise de l'été dernier coûte cher aux Mohawks

MONTREAL (PC) — Leur économie a périclité. Les relations avec leurs voisins se sont détériorées. Des policiers non autochtones patrouillaient leurs territoires et les revendications territoriales piétinent.

Un an après la crise d'Oka, qui a produit des changements dans le système politique des autochtones, bien peu de progrès sont survenus dans les deux communautés mohawks où se sont déroulés ces événements.

« Nous nous retrouvons exactement au même point où nous étions à la même époque, l'été dernier », souligne Ellen Gabriel, artiste de Kanesatake

et porte-parole des Warriors durant l'affrontement armé de 78 jours opposant les autochtones, les policiers et l'armée.

« Nous revenons à la case départ », dit-elle.

Les pourparlers entre les Mohawks et les négociateurs des gouvernements fédéral et québécois en vue de résoudre cette crise ont fait ressortir certaines questions, comme la souveraineté des Mohawks, le système judiciaire et policier local,

LA CRISE D'OKA



UN AN APRÈS

des revendications territoriales élargies et plus de pouvoirs économiques.

Suite A-2, Mohawks...

Autres textes en page A-5

la vraie vente

EST EN COURS À NOS 6 MAGASINS

AJOUTEZ 1<sup>er</sup> ET DOUBLEZ VOTRE ACHAT DANS LES VÊTEMENTS HOMMES ET DAMES

G.H. ECHÈNE & FILS INC.

PLACE LAURIER

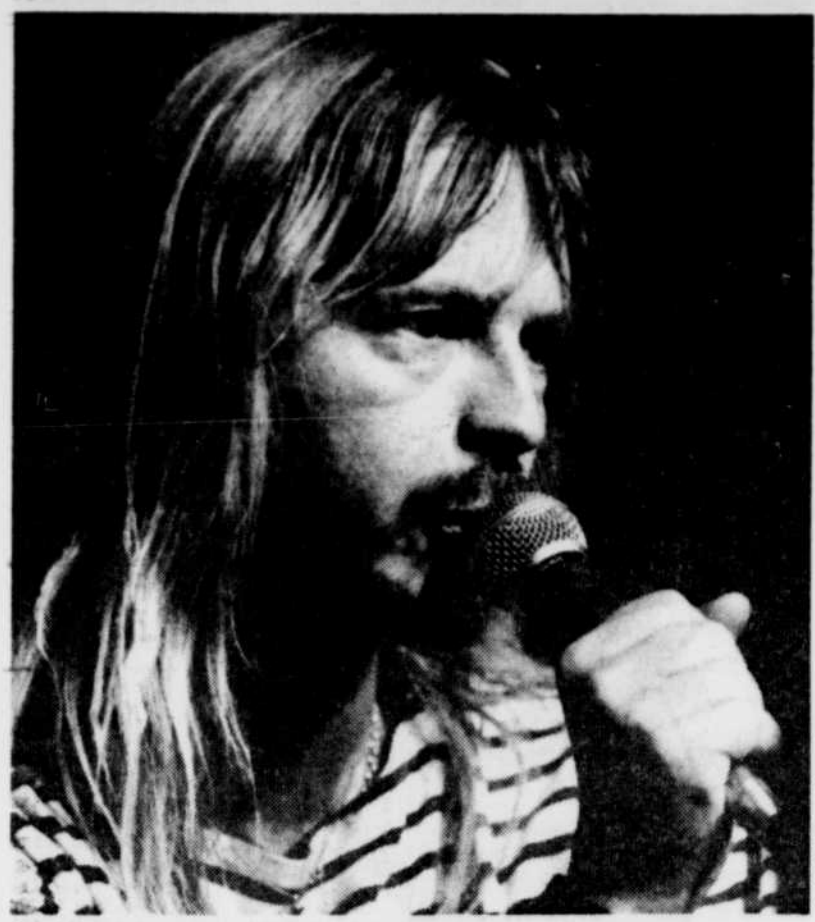
GALERIES DE LA CAPITALE QUÉBEC

CANARDIÈRE QUÉBEC

PLACE FLEUR DE LYS

MONTMORENCY

PROMENADE D'ORINDONVILLE



Le blond chansonnier Renaud a généré de la tendresse, hier, au Bar Le d'Auteuil.

## Renaud, un premier Vol de nuit d'intimité

« Mon spectacle de ce soir est entièrement composé de nouvelles chansons... et d'anciennes ». C'est Renaud qui parle. Peut-on être plus clair que ça ?

par ALAIN BOUCHARD  
LE SOLEIL

Il en a chanté et chanté, des nouvelles et des anciennes, tant et tellement chanté qu'il n'en restait plus aucune au troisième rappel. Il est revenu au micro et a dit, tout rougi, tout bouffi, tout frémissant aussi : « Désolé, je n'en ai plus. Et vraiment plus. Merci beaucoup ».

C'était son premier Vol de nuit de la semaine, au Bar Le d'Auteuil, celui de mardi soir. Et son seul aussi à cet endroit, puisqu'il est démenagé un peu plus loin entre-temps. Quelqu'un rappelait, à propos de d'Auteuil, que c'était l'ancienne salle de danse sociale de Roland Hallé. Quel paradoxe de voir Renaud y faire les 400 coups !

Le troisième rappel est venu passé 1 h 30 du matin. Et avec fracas. Les gens claquaient des mains, tapaient du pied, fort, fort,

sur un plancher qui a tremblé. Comme l'auditoire tout au long de la soirée. Les deux autres rappels précédents avaient été aussi entêtés, persévérants. Car Renaud ne ressort pas des coulisses si facilement comme ça, dès la première paire de claques. Il veut des messages clairs. Et bruyants.

Combien de monde ? Environ 300 personnes. Peut-être un peu plus. Et au moins 299 mordus, la plupart assis, sur des rangées de chaises alignées comme dans une église, et les autres debout. Mais rien d'infamant, pas d'empilage, même pas de frotage de coudes. Une salle exemplaire dans les circonstances. Une salle exemplaire en autant qu'on peut être exemplaire quand Renaud y va de son meilleur délire. Calculé ? Comment dire ?

Renaud chante assis. Il l'avait dit. Il cause aussi, et peut-être

même surtout, par rapport à certains autres shows précédents. En tout cas si ce n'est pas plus, c'est au moins plus du Québec, qu'il commence à connaître sous des coutures de plus en plus « personnelles », de plus en plus « songées », comme dirait l'autre.

Des nouvelles chansons ? Oui, de fort belles, de fort poétiques. Et aussi de fort rebelles aussi, dans la lignée de Madame Thatcher et des autres. Comme ce truc sur la célèbre course Paris-Dakar : *500 connards sur la ligne de départ*, tralala tralala, *500 guignoles dans leur bagnole*. Comme aussi ce truc sur les corridas. « Vous devriez en organiser, ici, au Québec : avec les originaux ! », a-t-il lancé avant de chanter. Quelqu'un de murmurer alors, dans la salle : « Et là, les toréadors ne seraient pas chanceux ! »

Le blond chansonnier voulait de l'intimité, de la tendresse. Il en a eu. Parce qu'il en a généré, organisé, façonné. « J'ai vu l'autre jour, dans un journal, un titre qui disait : notre Renaud national !



Notre Renaud national, y pensez-vous ? Puis il raconté son histoire de chien.

Qui va comme suit : « Vous saviez que j'ai un chien ? Un chien anglais, un golden retriever. Il est anglais parce qu'il a un père anglais et une maman anglaise. C'est pourtant mon chien préféré. Eh bien moi, je suis français ! Parce que j'ai une maman française et un papa français. Voilà, c'est la même chose ».

Renaud est devenu le toutou du Québec. Ou continue de l'être.

Enfin... wouf ! Et désormais à l'Institut Canadien.

## Une réjouissante soirée de blues en bleu, avec chœur et orchestre

La direction du Festival d'été avait vu juste en rassemblant hier autour de l'Orchestre symphonique de Québec, le bluesman américain Corky Siegel et le Montréal Jubilation Gopher Choir, dans une réjouissante « soirée de blues en bleu ». Le concert fut l'occasion pour une partie du public de découvrir que la « musique » pouvait s'enrichir au contact de musiques plus populaires, tels que le blues et le gospel.

une critique de LÉONCE GAUDREAU  
LE SOLEIL

Dans la première partie d'un programme particulièrement bien choisi, la pièce de résistance était évidemment ce concerto en blues... *Street Music*, de William Russo. La beauté d'écriture de cette oeuvre peu connue, mais s'approchant de l'esprit des compositions de Gershwin, a été mise en lumière par l'exécution bien sentie du soliste se fondant toujours avec harmonie à celle de l'orchestre,

sous la baguette de Gilles Auger.

Familier du travail avec un ensemble symphonique, l'harmoniste et pianiste Corky Siegel a su se soumettre aux règles contraignantes du tempo orchestral tout en gardant à son souffle et à son jeu au clavier la part d'improvisation et de *swing* si essentielle au blues, surtout dans le 4e et dernier mouvement du concerto.

On a eu droit, dans l'interprétation, à toute la splendeur des multiples motifs et autres ornements que recèle l'oeuvre, dans ses

rapports constants entre le soliste et l'orchestre, tantôt avec les cuivres, d'autres fois avec les cordes.

Après l'entracte, l'arrivée flamboyante et emportée des quarante choristes et musiciens du Montréal Jubilation Gopher Choir a imposé un autre ton à la soirée. La sonorisation qu'on avait trouvée si excellente dans la première partie (permettant de saisir bien distinctement tous les corps de l'orchestre), fut tout à fait insuffisante cette fois-ci à nous faire entendre les musiciens de Gilles Auger. On espère que la captation que la télévision de Radio-Canada a faite du concert permettra d'atténuer ce déséquilibre sonore. Le concert

sera diffusé le 5 août (21 h).

Cette réserve exprimée sur la sono ne fait absolument pas oublier le plaisir, rare, d'entendre le chœur montréalais fondé et dirigé par Trevo W. Payne. Alliant la gestuelle habituelle à ces chants d'église noirs, le groupe a fait son entrée sous le joyeux et entraînant *Highway to Heaven*. Plusieurs autres *gospels* ont suivi, en mettant tour à tour en évidence quelques solistes, ainsi que l'organiste (Hammond) de circonstance. A la fin, le bluesman Corky Siegel a été invité à se joindre au chœur pour un public visiblement comblé, qui a sollicité et obtenu quelques rappels.



Belle soirée avec l'Américain Corky Siegel.

**FAMOUS PLAYERS**  
CES HORAIRES COUVRENT LA PÉRIODE DU 7 AU 11 JUILLET INCL.

**LES GALERIES DE LA CAPITALE**  
5401 boul. des Galeries 628-2455

LE ROCKEETER (G) (V.F.) Dolby  
1.40.15.7.00.9.15  
L'AGENT FAIT LA FARCE 2 1/2 (G) Dolby  
1.30.1.30.5.30.7.30.9.30  
THELMA & LOUISE (V.F.) (18) Dolby  
1.15.3.45.6.30.9.05  
AMOUREUX FOU (G) Dolby  
1.00.3.05.5.00.7.00.9.00  
FX 2 (V.F.) (14) Dolby  
1.30.4.00.6.45.9.20  
COMMENT CA VA BOB (G) Dolby  
1.30.1.30.5.30.7.10.9.30

**CINÉMA STE-FOY**  
2500 boul. Laurier 656-0592

TERMINATOR 2 - JUDGMENT DAY (14) Dolby (V.O.A.)  
Tous les soirs 6:10-9:00 dim 12:40-3:20-6:10-9:00  
NAKED GUN 2 1/2 Tous les soirs 7:30-9:30  
dim 11:30-2:15-5:00-7:30-9:30  
ROBIN HOOD, PRINCE OF THIEVES (V.O.A.) (14)  
dim 12:45-3:30-6:15-9:00 lun-mar 6:15-9:00  
REGARDING HENRY (G) (V.O.A.) merc-jeu 7:10-9:25

**PLACE QUÉBEC**  
5 Place Québec 525-4524

TOUS LES  
REPRÉSENTATIONS  
À 4.00\$

BACKDRAFT (V.O.A.) (14)  
Tous les soirs 6:10-9:00  
dim 12:45-3:20-6:10-9:00  
THE ROCKEETER (G) (V.O.A.)  
dim 1:30-4:00-6:30-9:00 lun-mar 6:30-9:00  
ROBIN HOOD, PRINCE OF THIEVES (V.O.A.) (14)  
merc-jeu 6:10-9:00

**HULK HOGAN CHRISTOPHER LLOYD SHELLEY DUVALL**

La vie de banlieue n'est plus ce qu'elle était. La p'tite famille Wilcox ne savait plus où donner de la tête... Jusqu'au jour où le remède-miracle a atterri dans leur jardin!

**COMMANDO SUPRÊME**

Aucun proprio n'a les moyens de s'en passer.

PLUS 2e FILM AUX C.P. : FAIS DE L'AIR... FRED!

PLACE CHAREST DUPONT ET BOUL. CHAREST 529-9745  
CINEMA LIDO PROMENADES LEVY LAUZON 837-3234  
CHICOUTIMI PLACE DU ROYAUME  
ALMA COMPLEXE J. GAGNON  
CINÉ-PARC BEAUPORT ROUTE 40 (SORTIE 320) 667-5362  
CINÉ-PARC SAGUENAY 2470, RANG ST-PAUL, CHICOUTIMI 549-4337

## Transférer votre prêt hypothécaire à la Banque Nationale, c'est avantageux sur tous les points!

- Aucuns frais de transfert  
À la Banque Nationale, vous ne payez aucuns frais de transfert de votre prêt hypothécaire.
  - Remboursement des frais de fermeture de dossier  
Les frais de fermeture de dossier à votre institution financière sont assumés par la Banque Nationale, jusqu'à concurrence de 150\$.
  - De plus, vous recevez un bon d'achat d'une valeur de 24,95\$, échangeable au CLUB Multi-points.
- Informez-vous sans tarder. Cette offre a une durée limitée!

**BANQUE NATIONALE**  
Notre banque nationale

